



KELLER INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

350 KELLER PARKWAY
KELLER, TEXAS 76248
PHONE: 817-744-1000

September 25, 2009

Dear Parent/Guardian,

At Keller ISD, creating and maintaining a safe and healthy learning environment for your student is one of our top priorities. We realize concerns remain about the presence of the H1N1 Influenza virus, especially in environments such as school campuses. At KISD, we are receiving confirmation of positive cases of Influenza Type A on most of our campuses. Though Influenza Type A may not be H1N1, most of the recently reported cases are assumed to be so.

Please note the following information regarding influenza:

- The flu is spread through respiratory droplets produced when someone sneezes or coughs as well as contact with a surface or object contaminated with the virus and then touching the nose or mouth.
- Typical symptoms of the flu include fever, cough, sore throat, runny or stuffy nose, body aches, chills and fatigue and typically last 4 to 7 days.

Children and adults with certain health conditions, including asthma, diabetes, and pregnancy are more likely to get complications from the flu. Contact your healthcare provider to discuss medication options to prevent illness or lessen the severity of symptoms. Medication against the virus is most effective if given within two days of feeling ill.

Please seek emergency care if you or your child experiences any of the following symptoms:

- Fast breathing or trouble breathing
- Bluish or gray skin color
- Not drinking enough fluids
- Severe or persistent vomiting
- Not waking up or not interacting
- Being so irritable that the child does not want to be held
- Flu-like symptoms improve but then return with fever and a worse cough

Ways to prevent the spread of the flu:

- Get vaccinated against seasonal and the 2009 H1N1 flu
- Wash hands often especially after covering a cough or sneeze
- Cover your cough or sneeze with the sleeve of your shirt or a tissue
- If your child becomes ill, please keep him/her out of child care at least 24 hours until he/she no longer has a fever without fever reducing medication

Keller ISD is continuing to take steps to reduce the spread of any illness, but at the same time, we need your continued assistance. It is important that you closely monitor your child's health and vital that you keep him/her home from school should they exhibit any flu-like symptoms.

Keller ISD currently is recommending the following procedures:

- Students and staff with a temperature of 100 degrees or greater are asked to stay home for at least 24 hours after they no longer have a fever – or signs of a fever – without the use of fever-reducing medication. These individuals should stay home even if they are using antiviral medications.
- Students and staff with ill household members should stay home for five days from the day the first household member got sick. This is the time they are most likely to become sick themselves.

The district will continue to take the following actions:

- Hand sanitizer will be provided in every KISD classroom.
- Masks are being distributed to be used as needed during the critical care of students with flu-like symptoms.
- Students with a temperature of 100 degrees or greater will be sent home. Please be prepared to pick up your child immediately should he/she come down with flu-like symptoms while at school.
- Encouraging the following prevention measures: frequent hand-washing, covering nose and mouth with a tissue when coughing or sneezing, or if a tissue is not available, coughing/sneezing into your shirt sleeve or elbow.
- Cleaning crews will continue to give special attention to all touch surfaces at campuses and on buses.

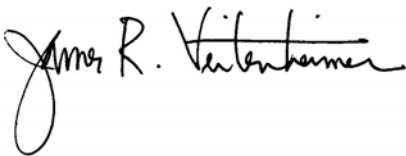
We appreciate your continued support and assistance, and would ask for your help in the following ways:

- Do not send your child to school if he/she is sick. Absences due to flu illness are recognized and will be considered as such by campus attendance committees should violations of the 90 percent rule occur.
- Plan for childcare at home if your child gets sick or in the event that school is dismissed.
- Plan to monitor the health of the sick child and any other children by checking for fever and other symptoms of the flu.
- Update your emergency contact information at the school.
- Identify a separate room in the house for care of sick family members.

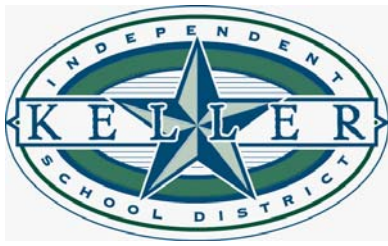
Keller ISD will continue to utilize parent and staff notification tools to communicate any major developments or changes to our campuses' prevention strategies. These outlets include www.KellerISD.net, campus Web sites, local media, Twitter and E-News. If you are not subscribed to the district's weekly E-News bulletin, you can do so by clicking the link at the bottom of KellerISD.net.

For additional information and any updates, click on "H1N1 Flu Info" under Hot Topics on the front page of KellerISD.net. You can also visit the KISD Health Services Web page, www.flu.gov, www.cdc.gov, or www.Texasflu.org which allows you to monitor H1N1 activity in your community. You can also consult your personal physician if you have any further questions.

Sincerely,



Dr. James R. Veitenheimer
Keller ISD Superintendent



KELLER INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

**350 KELLER PARKWAY
KELLER, TEXAS 76248
TELÉFONO: 817-744-1000**

25 de septiembre de 2009

Estimado padre/encargado,

Una de las principales prioridades del Distrito Escolar Independiente de Keller ISD es crear y mantener un ambiente educacional saludable y seguro para su hijo(a). Nos hemos dado cuenta que aún persisten preocupaciones acerca del virus de la influenza H1N1, especialmente en planteles escolares. En KISD hemos confirmado la existencia de casos positivos de influenza Tipo A en la mayoría de nuestros planteles. A pesar de que la influenza Tipo A no necesariamente es H1N1, hemos tratado esos casos como si lo fueran.

Por favor, tenga en cuenta la siguiente información referente a la influenza:

- La influenza se propaga a través de micro-gotas respiratorias cuando alguien estornuda o tose, de la misma forma, mediante el contacto de superficies u objetos contaminados con el virus y luego tocarse la boca o nariz.
- Síntomas comunes de la influenza incluyen: fiebre, tos, dolor de garganta, congestión o secreción nasal, dolor en el cuerpo, escalofríos y debilidad (fatiga), los cuales suelen durar de 4 a 7 días.

Adultos y niños con ciertas condiciones de salud, incluyendo asma, diabetes y embarazos, son más propensos a sufrir de complicaciones con la influenza. Comuníquese con su proveedor de salud para hablar sobre opciones de medicamentos para prevenir o disminuir la severidad de los síntomas. La medicación contra la influenza es más eficaz si es administrada dentro de los primeros dos días de sentirse enfermo.

Favor de buscar atención médica de emergencia si su hijo(a) experimenta cualquiera de los siguientes síntomas:

- Respiración acelerada o dificultad respiratoria
- Piel azulada o grisácea
- No consume suficientes líquidos
- Vómitos persistentes o severos
- Dificil de despertar e interactuando muy poco
- Irritabilidad que el niño(a) ni se deja cargar
- Síntomas de la influenza que mejoran pero vuelven con fiebre y una tos más fuerte

Maneras de prevenir la propagación de la influenza:

- Vacunarse contra la influenza estacional y la influenza tipo H1N1
- Lavarse las manos frecuentemente especialmente luego de cubrirse las manos cuando estornude o tosa
- Cubra su estornudo o tos con la manga de su camisa o con un pañuelo desechable.
- En caso de que su hijo(a) se enferme, favor de mantenerlo fuera del cuidado de niños por lo menos 24 horas luego de no presentar fiebre sin el uso de medicamentos para la reducción de la misma.

Keller ISD continúa adoptando medidas para reducir la propagación de cualquier enfermedad, pero al mismo tiempo, necesitamos su continua ayuda. Es importante que usted se mantenga monitoreando la salud de su hijo(a) y es vital que lo (la) mantenga en la casa, fuera de la escuela, en caso de que exhiba cualquier síntoma de la influenza.

El Distrito Escolar Independiente de Keller actualmente recomienda que se sigan los siguientes procedimientos:

- Le pediremos a los estudiantes o empleados con fiebre de 100 grados o más, que se queden en la casa por lo menos 24 horas luego de no presentar fiebre – o señales de fiebre – sin el uso de medicamentos para reducción de fiebre. Estos individuos deberán quedarse en la casa aunque estén tomando medicamento antivirales.
- Los estudiantes y empleados con miembros de la familia enfermos, deberán quedarse en la casa por cinco días desde el primer día en que el primer miembro de la familia se enfermó. Este es el momento en que es más probable usted se pueda enfermar.

El distrito continuará cumpliendo con las siguientes acciones:

- Se proveerá desinfectante para las manos en todos los salones de clase de KISD.
- Se han distribuidos mascarillas para ser utilizadas, según sea necesario, durante el cuidado crítico de estudiantes con síntomas de la influenza.
- Los estudiantes con temperatura de 100 grados o más, serán enviados a la casa. En caso de que su hijo(a) muestre síntomas de la influenza durante el horario escolar, por favor este disponible para recogerlo(a) inmediatamente.
- Fomente las medidas de prevención: lavado de manos frecuente, cubrirse la boca y nariz con pañuelos de papel cuando tosa o estornude, de no tener un pañuelo de papel disponible tosa/estornude en la manga de su camisa o en el codo.
- El personal de limpieza continuará prestando atención especial a las superficies de contacto en los planteles y los autobuses.

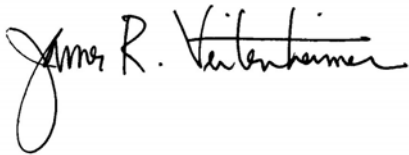
Apreciamos su continuo apoyo y asistencia. Nos gustaría pedirle ayuda de las siguientes maneras:

- No mande a su hijo(a) a la escuela si está enfermo (a). Las ausencias debido a la influenza se reconocen y son consideradas como tal por los comités de asistencia si existen violaciones a la regla del 90 por ciento.
- Elabore un plan para cuidar de su hijo(a) en casa si llegara a enfermarse o si la escuela tuviera que cerrar.
- Monitoreé la salud de un niño enfermo o sano teniendo en cuenta su temperatura corporal y los demás síntomas asociados con la influenza.
- Mantenga actualizada su información de emergencia en la escuela.
- Cuando esté en casa, use un cuarto separado para cuidar de familiares enfermos.

Keller ISD continuará comunicándose con las familias y empleados para hacerles saber acerca del desarrollo de la situación y cualquier cambio en las estrategias de prevención en los planteles. Estos medios de comunicación incluyen la página Internet del distrito www.KellerISD.net, las páginas de Internet de los planteles, noticias locales, Twitter y noticias electrónicas. Si usted no está suscrito(a) al boletín de noticias semanal del distrito "E-News", puede hacerlo seleccionando el vínculo en la parte inferior de la página principal de KellerISD.net.

Para obtener cualquier tipo de actualizaciones e información adicional, favor de oprimir "H1N1 Flu Info" bajo tópicos importantes "Hot Topics" en la página cibernética principal de KellerISD.net. Usted también podrá visitar la página cibernética del Departamento de Servicios de la Salud de KISD, www.flu.gov, www.cdc.gov o www.Texasflu.org, los cuales les permitirán seguir monitoreando la propagación del H1N1 en su comunidad. En caso de más dudas o preguntas, consulte a su médico personal.

Sinceramente,



Dr. James R. Veitenheimer
Superintendente de Keller ISD